

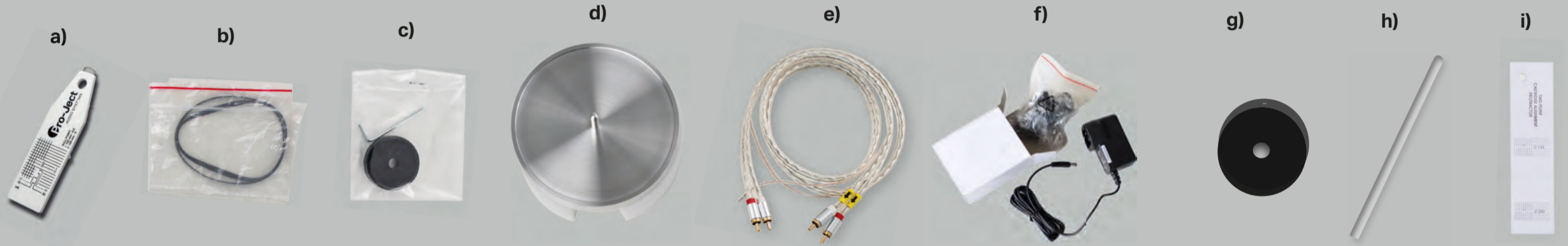
Setup Guide

Getting started:

- Make sure to have enough space to unpack your turntable.
- Always unpack and set up in a clean environment.
- Please Do NOT throw away the packaging! If you need service or want to return your product, please send it in the original packaging including all inserts. In case of damage due to alternative packaging your dealer cannot guarantee a full refund.
- complete manual: www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon-turntable

1 Unpack all items from the upper inlay.

- a) Trackingforce gauge
- b) Flat belt
- c) Adapter for 7" singles / Allen keys
- d) Alu Sub-Platter
- e) Connect it E RCA cable
- f) Power supply
- g) Counterweight
- h) ON/OFF switch rod
- i) Cartridge alignment protractor



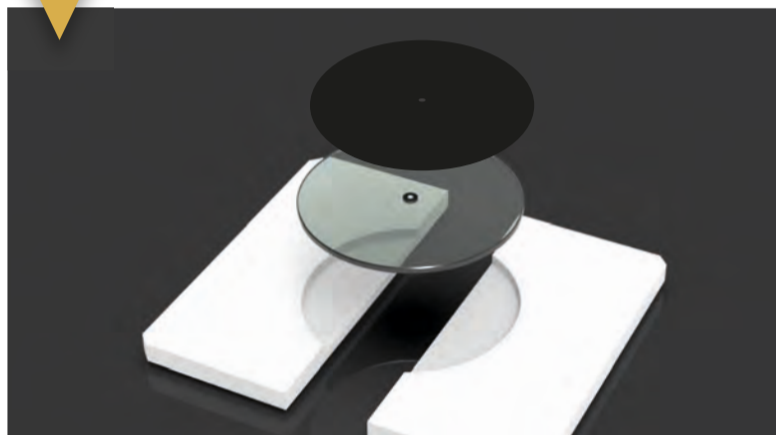
2 Remove the upper inlay from the box.



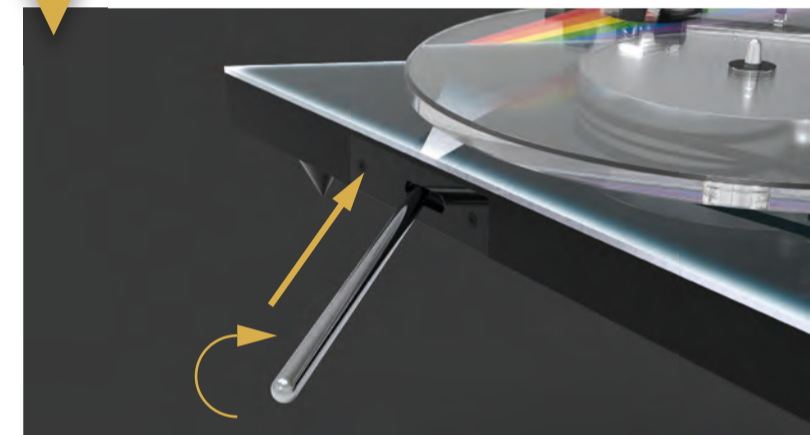
3 Lift the turntable out of the box.



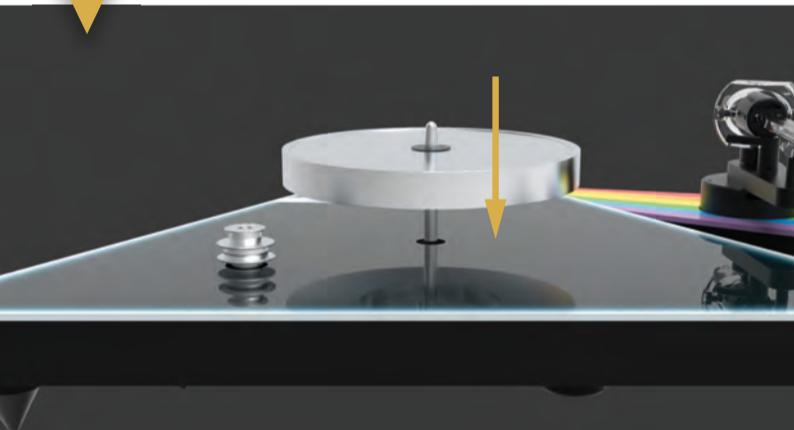
4 Unpack the platter and felt mat.



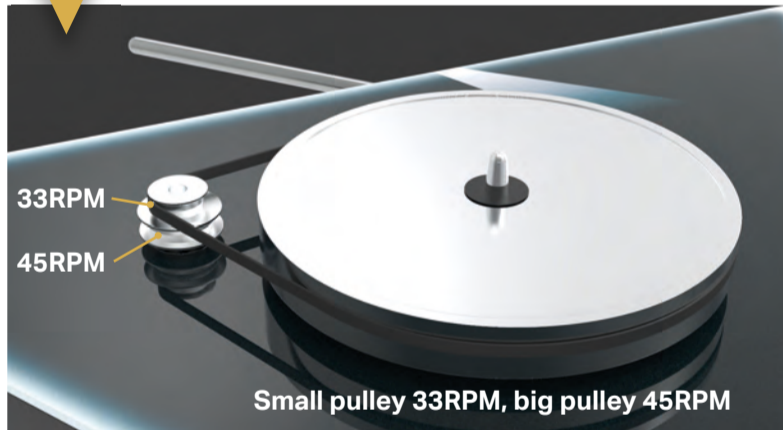
5 Screw on the ON/OFF switch rod. h)



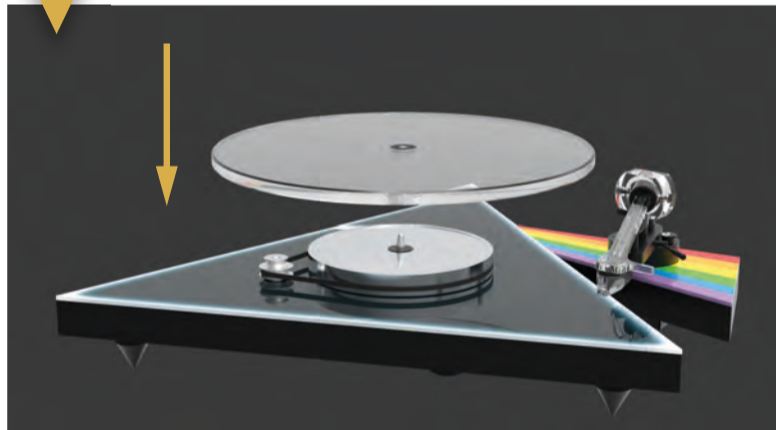
6 Carefully insert the alu sub-platter (d) axle into the bearing.



7 Wrap the drive belt (b) around the smaller pulley and sub-platter.



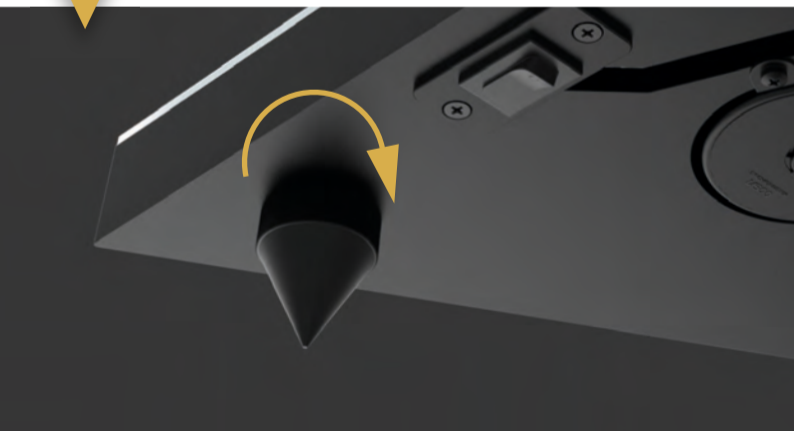
8 Put the platter on the turntable.



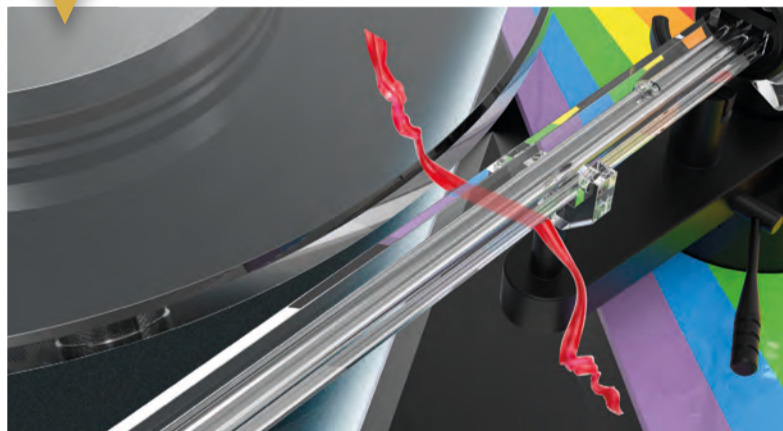
9 The turntable should always be placed on a flat surface. Check with a spirit level*.



10 If necessary, level the turntable by adjusting the feet.



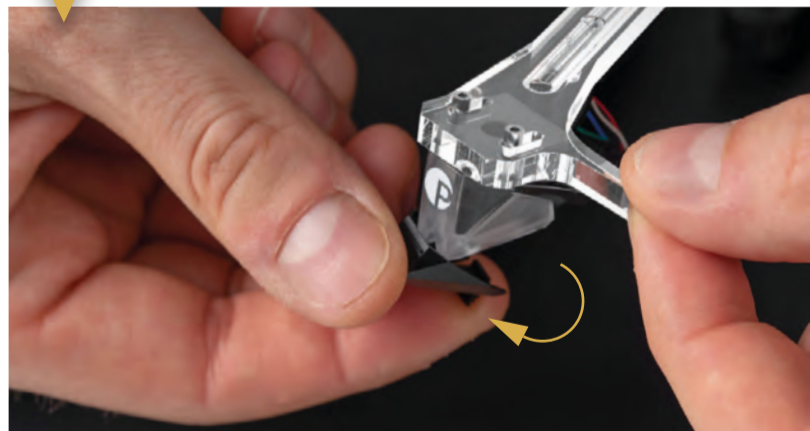
11 Remove tonearm twist tie.



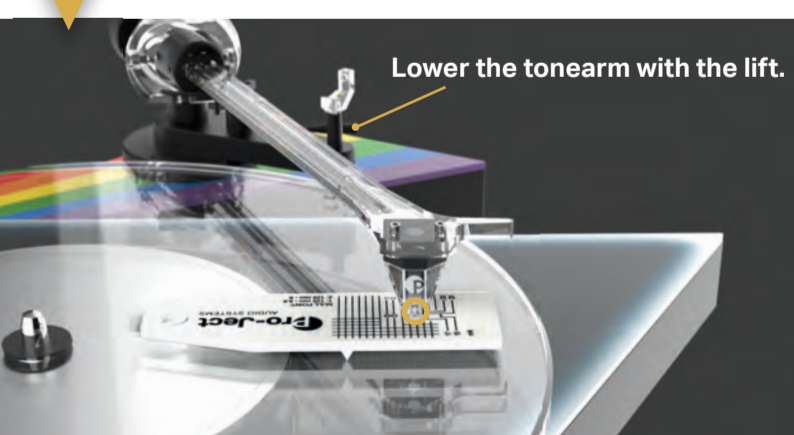
12 Put the counterweight (g) in place.



13 Remove the stylus protection cover.



14 Place the stylus on the gauge. The stylus should read 20.



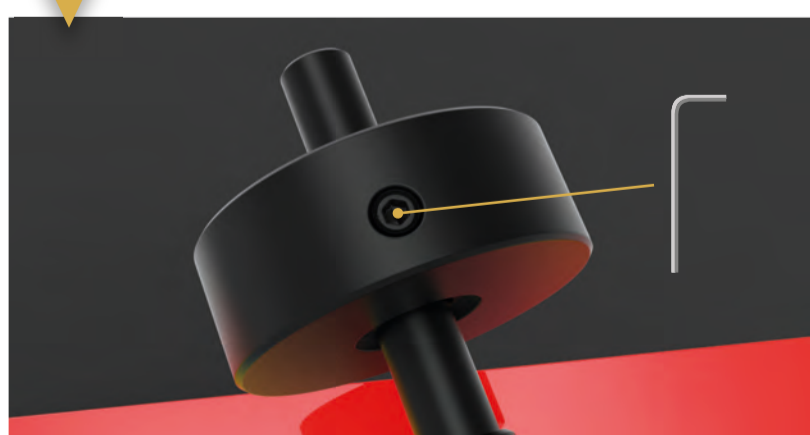
15 Balance the tonearm by pushing the counterweight forwards and backwards on the rod.



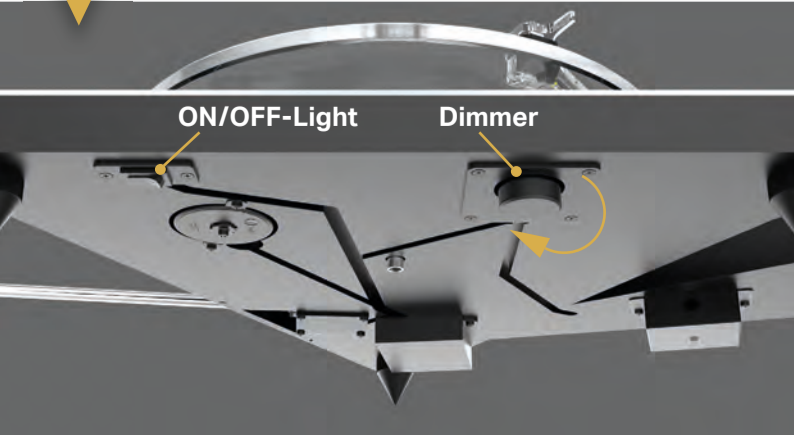
16 When the gauge stays level, your tracking force is set correct.



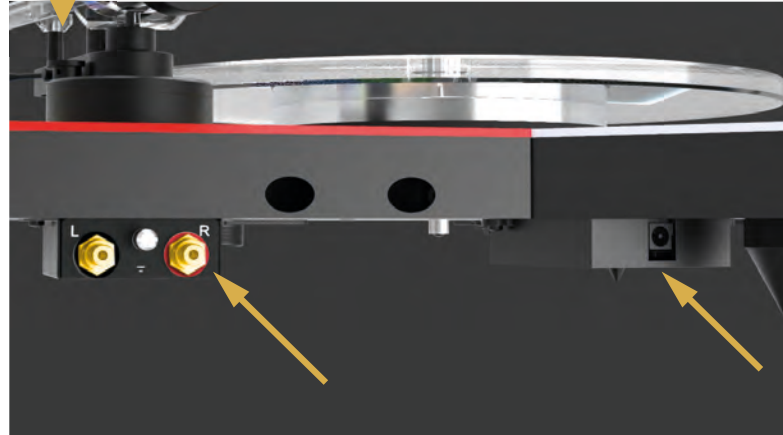
17 Screw the Counterweight tight. Use the supplied allen key. (c)



18 Use the switch to turn on the Rainbow light. Turn the dial to dim the light.



19 Plug in Connect it E (e) and power supply (f). Yellow cable marks to the amplifier.



20 Connect to your hifi-system and Enjoy your music!



THE DARK SIDE OF THE MOON

LIMITED EDITION TURNTABLE

Need help?

Feel free to contact us. We have experienced partners all over the world. Find your dealer here:
www.project-audio.com/en/find-a-dealer/

Service

Should you encounter a problem which you are not able to alleviate or identify despite the above information, please contact your dealer for further advice. Only when the problem cannot be resolved there should the unit be sent to the responsible distributor in your country. Warranty repairs will only be affected if the unit is returned correctly packaged. For this reason we recommend keeping the original packaging. Never return a record player without making sure that it is safely disassembled and correctly packaged in the original packaging according to the diagrams on the last page of this user guide. Please remove these parts and pack them separately: lid, counterweight, anti-skating weight and belt. Fit the cartridge protection cap and the transport lock for the tonearm tube, prior to carefully packaging the record player.

Warranty

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by not adhering to these instructions for use and/or by transportation without the original packaging. Modification or change to any part of the product by unauthorized persons, release the manufacturer from any liability over and above the lawful rights of the customer.

Warranty: Terms and Conditions

- A warranty is valid only for products purchased from an authorized Pro-Ject Audio Systems retailer or dealer.
- This warranty offer is limited to the repair of the equipment (which could be a repair or replacement at our discretion, neither of which affects your original warranty).
- Neither transportation or any other costs, nor any risk for removal, transportation and installation of products is covered by this warranty.
- A warranty is only valid for the original owner. It is not transferable.
- To validate your warranty, you will need to provide the original sales invoice or other proof of ownership and date of purchase.
- Warranty must be claimed within two years of purchase from an authorized dealer. After this period of time, the warranty will expire.
- The legal warranty obligation exists in addition to this warranty and is not limited by this warranty.

A Pro-Ject Audio Systems warranty relates to claims of defects in materials and/or workmanship at the time of purchase. It does not cover:

- Deterioration of component parts, the nature of which is to become worn or depleted with use, such as batteries and headphone ear pads, drive belts and cartridges.
- Damages caused by incorrect installation, connection or packing.
- Damages caused by any use other than the correct use described in the user manual, negligence, modifications, or use of parts that are not made or authorized by Pro-Ject Audio Systems.
- Damages caused by faulty or unsuitable ancillary equipment.
- Damages caused by accidents, lightning, water, fire heat, war, public disturbances or any other cause beyond the reasonable control of Pro-Ject Audio Systems and its appointed distributors.
- Products where the serial number has been altered, deleted, removed or made illegible.
- Repairs or modifications that have been executed by an unauthorized person.

Commercial Use

Faults caused due to using domestic products in commercial environments or on commercial scales are not covered by warranty. This turntable is intended for domestic use only. Using them for business applications are done so at your own risk.

Pro-Ject Audio Systems is a Registered Trademark of H. Lichtenegger.

This guide was produced by Pro-Ject Audio Systems
Copyright © 2023. All rights reserved.

The information, pictures and figures were correct at the time of going to press. The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specification without prior notice as deemed necessary to uphold the ongoing process of technical development.

Deutsch	Italiano	Español	Português	Français	Svenska	Русский	日本語	普通话	عربي
Vor dem Auspacken: Stellen Sie sicher, dass genügend Platz zum Auspacken Ihres Plattenspieler vorhanden ist. <p>Immer in einer sauberen Umgebung auspacken und aufstellen.</p> <p>Bitte werfen Sie die Verpackung NICHT weg! Wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen oder Ihr Produkt zurücksenden möchten, senden Sie diese bitte in der Originalverpackung mit allen Beilagen. Im Falle einer Beschädigung in einer anderen Verpackung kann Ihr Händler keine vollständige Rückerstattung garantieren.</p> <p>Vollständige Bedienungsanleitung: https://www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon</p>	Iniziamo: Assicurate di avere abbastanza spazio per disimballare il tuo giradischi <p>Disimballare e installare sempre in un ambiente pulito.</p> <p>NON buttate via l'imballo! Se avete bisogno di una riparazione, dovrete inviare il prodotto nell'imballaggio originale, utilizzando tutti gli inserti. Se il giradischi si danneggia durante il trasporto a causa di un imballaggio sbagliato con la scatola originale, o se usate un altro imballo, il vostro rivenditore non può garantire la riparazione in garanzia.</p> <p>manuale completo: https://www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon</p>	Para empezar: Asegúrese de que dispone de suficiente espacio para desembalar su giradiscos. <p>Desembale siempre el producto y configúrelo en un entorno limpio.</p> <p>¡Por favor NO tire el embalaje! Si su producto necesita una operación de mantenimiento o usted quiere devolverlo, le rogamos que lo envíe en el embalaje original con todos los componentes del mismo. En el caso de que se produzcan daños como consecuencia del uso de un embalaje distinto, su distribuidor no podrá garantizarle una reembolso completo.</p> <p>manual de instrucciones completo: https://www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon</p>	Início: Assegure que tem espaço suficiente para desembalar o seu gira-discos. <p>Garanta sempre que o faz num espaço limpo e amplo.</p> <p>Por favor não deite as caixas fora. Se precisar de uma assistência técnica ou pretender devolver o equipamento deverá fazê-lo sempre na caixa original devidamente acondicionado. No caso de qualquer dano ocorrido com outra embalagem a loja/agente não poderá assegurar a reparação em garantia do dano ou a devolução total do valor do equipamento.</p> <p>Manual completo: https://www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon</p>	Pour commencer : Assurez-vous d'avoir suffisamment d'espace pour déballer votre platine. <p>Toujours déballer et installer dans un environnement propre.</p> <p>Veillez ne PAS jeter l'emballage ! Si vous avez besoin d'un service ou si vous voulez renvoyer votre produit, veuillez l'envoyer dans l'emballage original, avec tous les éléments. En cas de détérioration dans un autre emballage, votre revendeur ne peut garantir un remboursement complet.</p> <p>Notice complète : https://www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon</p>	Kom igång: Se till att ha tillräckligt med utrymme för att packa upp din skivspelare <p>Packa alltid upp och installera i en ren miljö.</p> <p>Vänligen kasta INTE förpackningen! Om du behöver service eller vill returnera din produkt, skicka den i originalförpackningen inklusive alla insatser. Vid skada då annan förpackning använts kan din återförsäljare inte garantera full återbetalning.</p> <p>Fullständig bruksanvisning: https://www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon</p>	Прежде чем начать: Убедитесь в наличии свободного места для распаковки проигрывателя <p>Настройку проигрывателя нужно проводить на свободном пространстве</p> <p>Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку! Она может потребоваться в случае возврата устройства, или выполнения гарантийного обслуживания. Так же сохраните все упаковочные элементы для безопасной транспортировки</p> <p>полное руководство: https://www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon</p>	セットアップを始める前のご注意 開梱の際は周りに十分なスペースを確保してください。 <p>開梱やセットアップを行う時は綺麗に掃除された場所で行ってください。</p> <p>開梱後の箱や緩衝材を含むすべての付属品は捨てずに保管されることをお勧めいたします。お引越しや修理等の発送や移動ではオリジナルのパッケージをお使いになることでダメージの可能性を最小限に抑えられます。</p> <p>取扱説明書はこちら : https://www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon</p>	开始之前: 请准备足够的空间以备开箱后唱机和配件的摆放 <p>请始终保证安装及使用本产品的环境清洁</p> <p>请务必保留产品包装及包装内的填充物，以备将来可能的售后服务运输使用。非原厂包装可能在运输中损坏您的产品并造成不必要的损失</p> <p>完整版说明书请参见: https://www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon</p>	بدء العمل يحتاجك من وجود مساحة كافية في حيز خديمه لترتيب ارجاع منتجك في حال اريدك ان يرجع المنتج في الحيزه المصنوع فيها ذلك في حال اريدك ان تنفق على اعيد ايتخفي حيزه اخرى، الذي يمكن للتسليم الخاص بصريك ضمان لمواد الدامل للبلدغ <p>العمل للامل -https://www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon</p> <p>في حيزه خديمه لترتيب ارجاع منتجك من حيزه الى حيزه اخرى</p> <p>حزام من مطبخي للقدرة 33/45 دور في السرعة</p> <p>محرك الالبام للبعد كوحاس تبيوصه / مفتاح بخاري الالبام</p> <p>طقس بخري من اللوهوروم</p> <p>لتسويل للبلبل E RCA</p> <p>كك جيدر فتر وتزويط لة</p> <p>للتقول للوانة</p> <p>تفريغ للالامتش في القنوب لتبديل وبي مح اذاة لاخر طوطة</p> <p>قبا ارة لة طوطة للفيوه من هيندوнок.</p> <p>نوع لقرص لادوار خارج الهيندونوك</p> <p>الك العرطوة</p> <p>تري ايبونينيه مفتاح لتفريغ الالبا امتش في لة</p> <p>اخذ اليباني فروح ارجاع الالوهوروم اذ الوجود بي للامل.</p> <p>ضع حزام للقيادة في في لة و لقرص لقرخي</p> <p>ضع العرطوة في لقرص لادوار.</p> <p>ازال م الالوهوروم متوى لقرص لادوار عن طوق حيزه لقدم</p> <p>ازال لليطل للو ليو الوجود نقل لاصوت</p> <p>ضع فو لالوان غي لليب</p> <p>ازل غطاء حيلة الهيرة</p> <p>نضع ليرة للبيدو عن اف في لة كوحاس يجب ان للوهورو لة فيد الفيوطة 20.</p> <p>اصح عيون نقل لاصوت مع للجرح-</p> <p>ازون زبون Tonearm حال للذع للواجوهه لالوانة ولا تجف في لة لتبنيب</p> <p>عدم في ظل للفياس متواا متبض طوطة للذبح لالغن في كلسر لة ك صيح</p> <p>رخي التفوق لتبنيب لتخدم مفتاح Allen للقدم</p> <p>التي خدم لتبنا ا لتفريغ</p> <p>رانيه المصير لى للغير لاصوت</p> <p>اصلي بلينظام هاتيفاي لا حاصريك ولتبت مع بل موثوق لة في تفبنيب الة</p>
1 Packen Sie alle Artikel aus der Zubehörtasche aus. <p>a) Tonarmwaage</p> <p>b) Standard Flachriemen für 33/45 U/Min</p> <p>c) Adapter für 7" Singles / Inbuschlüssel</p> <p>d) Aluminium Subteller</p> <p>e) Connect it E Cinch Kabel</p> <p>f) Packen Sie das Netzteil aus.</p> <p>g) Packen Sie das Gegengewicht aus.</p> <p>h) Ein/Aus -Schalterstange</p> <p>i) Tonabnehmer Justagelehre</p>	1 Tirate fuori dalla busta tutti gli accessori <p>a) Calibro</p> <p>b) Cinghia standard per 33/45 giri</p> <p>c) Adattatore per singoli da 7" (45 giri) / Chiave Allen</p> <p>d) Sub giradischi in alluminio</p> <p>e) Cavo RCA Connect it</p> <p>f) Disimballa l'alimentatore</p> <p>g) Disimballa il contrappeso</p> <p>h) Asta di interruttore on/off</p> <p>i) Dima per allineamento della testina</p>	1 Desembale todos los componentes de la bolsa de accesorios <p>a) Medidor</p> <p>b) Correa plana estándar para discos de 33/45 RPM</p> <p>c) Adaptador para singles de 7" / Llave Allen</p> <p>d) El plato inferior (sub-platter).</p> <p>e) Cable Connect it E con conector RCA</p> <p>f) Desembrolhe a fonte de alimentación.</p> <p>g) Desembale el contrapeso.</p> <p>h) Varilla de interrupción de</p> <p>i) Protector de alineamiento de la cápsula fonocaptora</p>	1 Retire todos os itens do saco dos acessórios. <p>a) Balança</p> <p>b) Correia Standard para 33/45 r.p.m.</p> <p>c) Adaptador para singles 7" / Chave Allen</p> <p>d) sub-prato em alumínio</p> <p>e) Connect It E - Cabo Phono RCA</p> <p>f) Desembrulhe a fonte de alimentação</p> <p>g) Desembrulhe o contrapeso</p> <p>h) Haste de interruptor liga/desliga</p> <p>i) Protector de Alinhamento da Célula</p>	1 Déballez tous les éléments du sachet d'accessoires. <p>a) Balance</p> <p>b) Courroie standard pour 33/45 tr/m</p> <p>c) Centreur 45 tours / Clé allen</p> <p>d) Sous-plateau en aluminium</p> <p>e) Câble RCA Connect-it E</p> <p>f) Déballez l'alimentation électrique.</p> <p>g) Déballez le contrepoids.</p> <p>h) Tige d'interrupteur marche / arrêt</p> <p>i) Protecteur d'alignement de la cellule</p>	1 Packa upp alla saker ur tillbehörsväskan. <p>a) Mätare</p> <p>b) Standard platt drivrem för 33/45 varv</p> <p>c) Adapter för 7"-singlar / Insexnyckel</p> <p>d) Under skivspelare i aluminium</p> <p>e) Connect it E RCA-kabel</p> <p>f) Packa upp strömförsörjningen.</p> <p>g) Packa upp motvikten.</p> <p>h) PÅ/AV SWITCH ROD</p> <p>i) Inriktningskydd för pickup</p>	1 Извлеките все аксессуары из упаковки <p>a) Весы для установки прижимной силы</p> <p>b) Пlosкий пассик для скорости 33 / 45 об. / мин</p> <p>c) Адаптер для 7-дюймовых пластинок / Ключ</p> <p>d) Алюминиевая нижняя пластина</p> <p>e) Кабель Connect It E</p> <p>f) Распакуйте источник питания</p> <p>g) Распакуйте противовес</p> <p>h) Вкл/выключен стержень</p> <p>i) Транспортр для настройки</p>	1 付属品の入った袋からすべての付属品を取り出します。 <p>a) 針圧調整用ゲージ</p> <p>b) 33/45回転用ベルト</p> <p>c) シングル盤用アダプタ / 六角レンチ</p> <p>d) アルミサブプラッター</p> <p>e) 結線用RCAピンケーブル</p> <p>f) ACアダプタを取り出します。</p> <p>g) カウンターウェイトを取り出します。</p> <p>h) オン/オフスイッチロッド</p> <p>i) カートリッジアライメントプロテクター</p>	1 将所有配件从配件包中取出备用 <p>a) 针压计</p> <p>b) 33/45 转用扁平截面驱动皮带</p> <p>c) 7英寸单曲唱片适配器 / 六角工具</p> <p>d) 下铝转盘</p> <p>e) Connect it E RCA 信号线</p> <p>f) 取出电源适配器</p> <p>g) 取出唱臂配重</p> <p>h) 开/关开关杆</p> <p>i) 唱头调整规尺</p>	1 في حيزه خديمه لترتيب ارجاع منتجك من حيزه الى حيزه اخرى <p>a) قياس</p> <p>b) حزام من مطبخي للقدرة 33/45 دور في السرعة</p> <p>c) محرك الالبام للبعد كوحاس تبيوصه / مفتاح بخاري الالبام</p> <p>d) طقس بخري من اللوهوروم</p> <p>e) لتسويل للبلبل E RCA</p> <p>f) كك جيدر فتر وتزويط لة</p> <p>g) لالتقول للوانة</p> <p>h) تفريغ للالامتش في القنوب لتبديل وبي مح اذاة لاخر طوطة</p> <p>i) قبا ارة لة طوطة للفيوه من هيندوнок.</p> <p>نوع لقرص لادوار خارج الهيندونوك</p> <p>الك العرطوة</p> <p>تري ايبونينيه مفتاح لتفريغ الالبا امتش في لة</p> <p>اخذ اليباني فروح ارجاع الالوهوروم اذ الوجود بي للامل.</p> <p>ضع حزام للقيادة في في لة و لقرص لقرخي</p> <p>ضع العرطوة في لقرص لادوار.</p> <p>ازال م الالوهوروم متوى لقرص لادوار عن طوق حيزه لقدم</p> <p>ازال لليطل للو ليو الوجود نقل لاصوت</p> <p>ضع فو لالوان غي لليب</p> <p>ازل غطاء حيلة الهيرة</p> <p>نضع ليرة للبيدو عن اف في لة كوحاس يجب ان للوهورو لة فيد الفيوطة 20.</p> <p>اصح عيون نقل لاصوت مع للجرح-</p> <p>ازون زبون Tonearm حال للذع للواجوهه لالوانة ولا تجف في لة لتبنيب</p> <p>عدم في ظل للفياس متواا متبض طوطة للذبح لالغن في كلسر لة ك صيح</p> <p>رخي التفوق لتبنيب لتخدم مفتاح Allen للقدم</p> <p>التي خدم لتبنا ا لتفريغ</p> <p>رانيه المصير لى للغير لاصوت</p> <p>اصلي بلينظام هاتيفاي لا حاصريك ولتبت مع بل موثوق لة في تفبنيب الة</p>
2 Nehmen Sie das obere Inlay aus der Verpackung. <p>3 Heben Sie den Plattenspieler aus der Verpackung.</p> <p>4 Packen Sie den Plattenteller aus.</p> <p>5 Montieren Sie die Ein/Aus -Schalterstange. H)</p> <p>6 Setzen Sie den Aluminium Sub-Platter (d) vorsichtig in das Lager ein.</p> <p>7 Legen Sie den Antriebsriemen auf den Pulley und den Sub-Teller.</p> <p>8 Legen Sie den Plattenteller auf den Plattenspieler.</p> <p>9 Der Plattenspieler sollte immer auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden. Überprüfen Sie dies mit einer Wasserwaage.</p>	2 Rimuovere l'inserto superiore dalla scatola. <p>3 Estrarre il giradischi dalla scatola.</p> <p>4 Disimballa il piatto girevole.</p> <p>5 Montare l'asta dell'interruttore on/off. H)</p> <p>6 Inserire con cautela la piastra di base in alluminio (d) l'albero nel cuscinetto.</p> <p>7 Inserisci la cinghia sulla puleggia e sul sotto-piatto.</p> <p>8 Sistema il piatto sul giradischi</p> <p>9 Il giradischi deve essere sempre posizionato su una superficie piana. Controllare con una livella.</p>	2 Retire la incrustación superior de la caja. <p>3 Saque el tocadiscos de la caja.</p> <p>4 Desembale el plato.</p> <p>5 Monte la varilla de interruptor de encendido/apagado. h)</p> <p>6 Inserte con cuidado la placa base de aluminio (d) no eixo no rolamento.</p> <p>7 Coloque la correa entre la polea y el plato inferior (sub-platter).</p> <p>8 Coloque el plato en el giradiscos.</p> <p>9 El giradiscos debería ser colocado siempre sobre una superficie plana. Verifiquelo con un nivelador de burbujas.</p>	2 Remova o embutimento superior da caixa. <p>3 Levante o prato giratório para fora da caixa.</p> <p>4 Desembrulhe o prato</p> <p>5 Monte a haste de interruptor liga/desliga. h)</p> <p>6 Insira cuidadosamente a placa de base de alumínio (d) no eixo no rolamento.</p> <p>7 Coloque a correia na pulia e à volta do sub-prato</p> <p>8 Coloque o prato no gira-discos</p> <p>9 O gira-discos deve ser sempre colocado sobre uma superfície nivelada. Se possível verifique com um nível de bolha.</p>	2 Retirez l'insert supérieur de la boîte. <p>3 Soulevez le plateau tournant hors de la boîte.</p> <p>4 Déballez le plateau.</p> <p>5 Montez la tige d'interrupteur ON / OFF. h)</p> <p>6 Insérez avec précaution la plaque de base en aluminium (d) l'arbre dans le roulement.</p> <p>7 Placez la courroie d'entraînement sur la poulie et le sous-plateau.</p> <p>8 Posez le plateau sur la platine.</p> <p>9 La platine doit toujours être placée sur une surface plane. Vérifiez avec un niveau à bulle.</p>	2 Ta ut det övre inlägget ur förpackningen <p>3 Lyft ut skivspelaren ur lådan.</p> <p>4 Packa upp skivtallriken.</p> <p>5 Montera på/av -omkopplarstängen. h)</p> <p>6 Sätt försiktigt in aluminiumbasplattan (d) axeln i lagret.</p> <p>7 Montera drivremmen på trissan och under-tallriken.</p> <p>8 Montera skivtallriken på skivspelaren.</p> <p>9 Skivspelaren skall alltid placeras på en plan yta. Kontrollera med ett vattenpass.</p>	2 Выньте верхнюю вставку из коробки. <p>3 Поднимите проигрыватель из коробки.</p> <p>4 Распакуйте опорный диск</p> <p>5 Установите стержень включения/выключения. час)</p> <p>6 Осторожно вставьте алюминиевую опорную пластину (d) вала в подшипник.</p> <p>7 Наденьте пассик на шкив двигателя и суб-диск</p> <p>8 Установите опорный диск на проигрыватель</p> <p>9 Проигрыватель должен быть установлен строго горизонтально (проверьте это с помощью спиртового уровня)</p>	2 ボックスから上部インレイを取り外します <p>3 ターンテーブルを箱から取り出します</p> <p>4 プラッターを取り出します。</p> <p>5 オン/オフスイッチロッドをマウントします。 h)</p> <p>6 アルミニウムベースプレート (d) シャフトをベアリングに慎重に挿入します。</p> <p>7 ドライブベルトをプリーとサブプラッターに掛けます。</p> <p>8 プラッターを取り出します。をサブプラッターの上に取り付けます。</p> <p>9 レコードプレーヤーは水平な場所へ設置します。設置場所が水平であるか水準器などで確認することをお勧めします。</p>	2 从盒子中取出上部嵌体。 <p>3 将转盘从包装箱中取出</p> <p>4 取出主转盘</p> <p>5 安装开/关开关杆。H)</p> <p>6 小心插入铝基板 (d) 轴进入轴承。</p> <p>7 将驱动皮带安装到下层转盘和驱动轮上</p> <p>8 将主转盘安装到唱机本体</p> <p>9 唱机应当在水平平面上使用，请使用水平仪确认</p>	2 نوع لقرص لادوار خارج الهيندونوك <p>3 لادوار البرو و حيزه خديمه متوى لقرص لادوار عن طوق حيزه لقدم</p> <p>ازال لليطل للو ليو الوجود نقل لاصوت</p> <p>ضع حزام للقيادة في في لة و لقرص لقرخي</p> <p>ضع العرطوة في لقرص لادوار.</p> <p>ازال م الالوهوروم متوى لقرص لادوار عن طوق حيزه لقدم</p> <p>ازال لليطل للو ليو الوجود نقل لاصوت</p> <p>ضع فو لالوان غي لليب</p> <p>ازل غطاء حيلة الهيرة</p> <p>نضع ليرة للبيدو عن اف في لة كوحاس يجب ان للوهورو لة فيد الفيوطة 20.</p> <p>اصح عيون نقل لاصوت مع للجرح-</p> <p>ازون زبون Tonearm حال للذع للواجوهه لالوانة ولا تجف في لة لتبنيب</p> <p>عدم في ظل للفياس متواا متبض طوطة للذبح لالغن في كلسر لة ك صيح</p> <p>رخي التفوق لتبنيب لتخدم مفتاح Allen للقدم</p> <p>التي خدم لتبنا ا لتفريغ</p> <p>رانيه المصير لى للغير لاصوت</p> <p>اصلي بلينظام هاتيفاي لا حاصريك ولتبت مع بل موثوق لة في تفبنيب الة</p>
10 Richten Sie den Plattenspieler bei Bedarf durch Einstellen der FüÙe aus. <p>11 Entfernen Sie die Tonarmsicherung.</p> <p>12 Setzen Sie das Gegengewicht auf.</p> <p>13 Entfernen Sie den Nadelschutz.</p> <p>14 Setzen Sie die Nadel auf die Tonarmwaage. (Position 20 mN)</p>	10 Se necessario livella il giradischi agendo sui piedini di appoggio <p>11 Rimuovi il filo di blocco del braccio</p> <p>12 Metti il contrappeso in sede</p> <p>13 Rimuovi il copritestina</p> <p>14 Posizionare lo stilo sul misuratore. Si dovrebbe leggere 20.</p>	10 En caso de que sea necesario, nivele el giradiscos ajustando los pies. <p>11 Retire el lazo que sujeta el brazo de lectura.</p> <p>12 Ponga el contrapeso en su lugar.</p> <p>13 Retire la cubierta protectora de la aguja.</p> <p>14 Coloque la aguja en el medidor. La aguja debería indicar 20.</p>	10 Se necessário coloque o gira-discos a nível ajustando os pés <p>11 Remova o arame de segurança do leitora.</p> <p>12 Coloque o contrapeso</p> <p>13 Retire a tampa protectora da agulha</p> <p>14 Coloque a agulha sobre a balança. A balança deverá indicar 20</p>	10 Si nécessaire, mettez la platine à niveau en réglant les pieds. <p>11 Retirez le fil de fer plastifié du bras de lecture.</p> <p>12 Mettez le contrepoids en place.</p> <p>13 Retirez le cache-cellule.</p> <p>14 Placez le stylus sur la balance. Le stylus doit atteindre 20.</p>	10 Vid behov, justera fötterna för att få skivspelaren i jämn höjd. <p>11 Ta bort tonarmens transportlås.</p> <p>12 Montera motvikten.</p> <p>13 Ta bort nålskyddet.</p> <p>14 Placera nålen på mätaren. Nålen skall visa 20.</p>	10 При необходимости отрегулируйте положение проигрывателя с помощью регулируемых опор <p>11 Снимите транспортировочный фиксатор с тонорма</p> <p>12 Установите противовес на место</p> <p>13 Снимите защитный колпачок иглы картриджа</p> <p>14 Поместите иглу на весы. На весах должно быть значение 20</p>	10 もしプレーヤーが水平でない場合、脚の高低を調整しながら水平を取ってください。 <p>11 トーンアーム保護用に取り付けてある結束タイを外してください。</p> <p>12 トーンアームの後部からカウンターウェイトを取り付けてください。</p> <p>13 針先保護カバーを外してください。</p> <p>14 針先を針圧測定ゲージの 2 0 の目盛りの位置に下ろします。</p>	10 如有必要，旋转唱机支脚进行升降，将唱机调到水平 <p>11 移除唱臂固定带</p> <p>12 将唱臂配重安装到位</p> <p>13 取下唱针保护罩</p> <p>14 将唱针置于针压计上标记为 20 的点</p>	10 اذ لم الالوهوروم متوى لقرص لادوار عن طوق حيزه لقدم <p>ازال لليطل للو ليو الوجود نقل لاصوت</p> <p>ضع حزام للقيادة في في لة و لقرص لقرخي</p> <p>ضع العرطوة في لقرص لادوار.</p> <p>ازال م الالوهوروم متوى لقرص لادوار عن طوق حيزه لقدم</p> <p>ازال لليطل للو ليو الوجود نقل لاصوت</p> <p>ضع فو لالوان غي لليب</p> <p>ازل غطاء حيلة الهيرة</p> <p>نضع ليرة للبيدو عن اف في لة كوحاس يجب ان للوهورو لة فيد الفيوطة 20.</p> <p>اصح عيون نقل لاصوت مع للجرح-</p> <p>ازون زبون Tonearm حال للذع للواجوهه لالوانة ولا تجف في لة لتبنيب</p> <p>عدم في ظل للفياس متواا متبض طوطة للذبح لالغن في كلسر لة ك صيح</p> <p>رخي التفوق لتبنيب لتخدم مفتاح Allen للقدم</p> <p>التي خدم لتبنا ا لتفريغ</p> <p>رانيه المصير لى للغير لاصوت</p> <p>اصلي بلينظام هاتيفاي لا حاصريك ولتبت مع بل موثوق لة في تفبنيب الة</p>
Senken Sie den Tonarm mit dem Lift ab. <p>15 Balancieren Sie den Tonarm, indem Sie das Gegengewicht vorne und rückwärts auf der Stange bewegen.</p> <p>16 Wenn die Tonarmwaage waagrecht bleibt, ist Ihre Auflagekraft richtig eingestellt.</p> <p>17 Schrauben Sie das Gegengewicht fest. Verwenden Sie den gelieferten Inbus -Schlüssel. (C)</p> <p>18 Verwenden Sie den Schalter, um das Regenbogenlicht einzuschalten. Drehen Sie den rechten Knopf, um das Licht zu dimmen.</p> <p>19 Netzteil & Kabel (e) einstecken. Gelbe Kabelmarkierungen verstärkerseitig.</p> <p>20 Verbinden Sie den Plattenspieler mit Ihrer HiFi-Anlage und genießen Sie Ihre Musik!</p>	Abbassa il braccio con il sollevatore. <p>15 Bilancia il tonearm spingendo i fantastici contrappesi e all'indietro sull'asta.</p> <p>16 Quando l'indicatore rimane livellato, la forza di tracciamento è impostata correttamente.</p> <p>17 Avvitare il contrappeso stretto. Utilizzare la chiave Allen fornita. (C)</p> <p>18 Usa l'interruttore per accendere Rainbowlight. Attivare il quadrante per abbassare la luce.</p> <p>19 Inserire l'alimentatore e collegare il giradischi. Il collare giallo segna il lato dell'amplificatore.</p> <p>20 Collega il giradischi al tuo sistema hifi e goditi la tua musica!</p>	Baje el brazo con el elevador. <p>15 Equilibre el tonelón empujando el contrapeso delantero y hacia atrás en la barra.</p> <p>16 Cuando la aguja esté nivelada, significa que la fuerza de apoyo está ajustada en su valor correcto.</p> <p>17 Atornille el contrapeso apretado. Use la tecla Allen suministrada. (C)</p> <p>18 Use el interruptor para encender el Rainbowlight. Gire el dial para atenuar la luz.</p> <p>19 Conecte la fuente de alimentación y el cable Connect it E (e). Las marcas en amarillo indican el amplificador.</p> <p>20 ¡Conecte su equipo de Hi-Fi y disfrute con su música favorita!</p>	Baixe o braço com a alavanca do elevador <p>15 Equilibre o tonearm empurrando o contrapeso para frente e para trás na haste.</p> <p>16 Quando a balança estabilizar a "tracking force" está definida correctamente.</p> <p>17 Enfute o contrapeso apertado. Use a chave Allen fornecida. (c)</p> <p>18 Use o interruptor para ligar o arco - iris. Vire o mostrador para diminuir a luz.</p> <p>19 Ligue a fonte de alimentação ao gira-discos e na tomada. E Ligue o cabo Connect It E (e) - o extremo com a marca Amarela liga ao amplificador.</p> <p>20 Ligue o gira-discos ao sistema Hi-Fi e desfrute da sua música!</p>	Abaissez le bras de lecture à l'aide de la manette. <p>15 Équilibrez la lecture en poussant le contrepoids avant et vers l'arrière sur la tige.</p> <p>16 Lorsque la balance est à niveau, votre force de suivi est correcte.</p> <p>17 Vissez le contrepoids serré. Utilisez la touche Allen fournie. (c)</p> <p>18 Utilisez l'interrupteur pour allumer la lumière arc-en-ciel. Faites tourner le cadran pour atténuer la lumière.</p> <p>19 Branchez l'alimentation et le Connect it E (e). Marques de câble jaunes vers l'amplificateur.</p> <p>20 Anslut till ditt hifi-system och njut av din musik!</p>	Sänk tonarmen med lyften. <p>15 Balansera tonarmen genom att trycka motvikten framåt och bakåt på stängen.</p> <p>16 När mätaren håller sig jämn är din spårningskraft korrekt inställd.</p> <p>17 Skruva motvikten tätt. Använd den medföljande Allen -nyckeln. (c)</p> <p>18 Använd omkopplaren för att slå på regnbågsljuset. Vrid ratten för att dimma ljuset.</p> <p>19 Anslut strömförsörjningen och Connect it E (e). Gul kabelmärkning till förstärkaren.</p> <p>20 Anslut till ditt hifi-system och njut av din musik!</p>	Опустите тонарм с помощью ручки <p>15 Сбалансируйте тонарм, выталкивая противовес вперед и назад на стержне.</p> <p>16 Когда на весах будет требуемое значение, прижимная сила установлена правильно</p> <p>17 Закрутите противовес. Используйте предоставленную Allen Key. (c)</p> <p>18 Используйте переключатель, чтобы включить Rainbowlight. Заверните циферблат, чтобы углушить свет.</p> <p>19 Подключите источник питания и кабель Connect It E (желтой маркировкой к усилителю/фонокорректору</p> <p>20 Подключите проигрыватель к вашей аудиосистеме и наслаждайтесь музыкой!</p>	リフターでトーンアームを下ろします <p>15 トナーームのバランスを取り、ロッドの前面と後方に向かって押します。</p> <p>16 ゲージが水平に止まりましたら針圧が正しく調整されたこととなります。</p> <p>17 カウンターウェイトをしっかりとねじ込みます。付属のアレンキーを使用します。(C)</p> <p>18 スイッチを使用してレインボーライトをオンにします。ダイヤルを回転させてライトを暗くします。</p> <p>19 ACアダプタのプラグを後面の端子に差し込みます。フォノケーブルを取り付けます（黄色い印の方がアンプ川となります）</p> <p>20 フォノケーブルをアンプのPHONO端子に接続して、音楽を楽しんでください。</p>	使用唱臂升降杆放下唱臂 <p>15 通过将配重的前向后推到杆上来平衡音调。</p> <p>16 当针压计停在水平位置, 此时针压即为正确</p> <p>17 拧紧配重。使用提供的艾伦钥匙。(C)</p> <p>18 使用开关打开彩虹灯。转动表盘使光线变暗。</p> <p>19 连接电源适配器和 Connect it E (e) 信号线 黄色标记端连接放大器</p> <p>20 连接您的Hi-Fi系统, 享受音乐的乐趣！</p>	اصح عيون نقل لاصوت مع للجرح- <p>ازون زبون Tonearm حال للذع للواجوهه لالوانة ولا تجف في لة لتبنيب</p> <p>عدم في ظل للفياس متواا متبض طوطة للذبح لالغن في كلسر لة ك صيح</p> <p>رخي التفوق لتبنيب لتخدم مفتاح Allen للقدم</p> <p>التي خدم لتبنا ا لتفريغ</p> <p>رانيه المصير لى للغير لاصوت</p> <p>اصلي بلينظام هاتيفاي لا حاصريك ولتبت مع بل موثوق لة في تفبنيب الة</p>

<p>Deutsch</p> Brauchen Sie Hilfe?	<p>Italiano</p> Hai bisogno di aiuto ?	<p>Español</p> ¿Necesita ayuda?	<p>Português</p> Precisa de ajuda?	<p>Français</p> Besoin d'aide ?	<p>Svenska</p> Behöver du hjälp?
<p>Sie können uns jederzeit kontaktieren. Wir haben Partner auf der ganzen Welt. Finden Sie Ihren Partner hier: https://www.project-audio.com/de/händler-suche</p>	<p>Non esitate a contattarci. Abbiamo partner esperti in tutto il mondo. Trova il tuo rivenditore qui:www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	<p>Tómese la libertad de contactar con nosotros. Tenemos colaboradores altamente experimentados repartidos por todo el mundo. Encuentre su distribuidor más cercano aquí www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	<p>Contacte-nos. A Pro-Ject tem parceiros experientes em todo o mundo. Encontre o seu agente Pro-Ject em: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	<p>Nhêsitez pas à nous contacter. Nous avons des partenaires expérimentés dans le monde entier. Trouvez votre revendeur ici : project-audio.fr/revendeurs/</p>	<p>Kontakta oss gärna. Vi har erfarna partners över hela världen. Hitta din återförsäljare här: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>
<p>Service</p> Solten Sie auf ein Problem stoßen, das Sie trotz der oben genannten Informationen nicht lösen oder identifizieren können, wenden Sie sich an Ihren Händler, um weitere Informationen zu erhalten. Nur wenn das Problem dort nicht behoben werden kann, sollte das Gerät an den zuständigen Distributor in Ihrem Land gesendet werden. Garantiereparaturen können nur gewährt werden, wenn das Gerät ordnungsgemäß verpackt zurückgesendet wird. Aus diesem Grund empfehlen wir, die Originalverpackung aufzubewahren. Geben Sie niemals einen Plattenspieler zurück, ohne sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß in der Originalverpackung verpackt ist. Bitte entfernen Sie diese Teile und verpacken Sie sie separat: Staubschutzhülle, Gegengewicht, Anti-Skating-Gewicht und Antriebsriemen. Bringen Sie die Tonabnehmerschutzkappe und die Transportsicherung für den Tonarm an, bevor Sie den Plattenspieler sorgfältig verpacken.	<p>Assistenza</p> Se si verifica un problema che non si è in grado di identificare o risolvere nonostante le informazioni che vi abbiamo dato, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore per ulteriori suggerimenti. Solo quando non siete riusciti a risolvere il problema dovete inviare il giradischi al distributore del vostro paese. Le riparazioni in garanzia saranno effettuate solo se l'unità è stata correttamente imballata. Per questo motivo si raccomanda di conservare la scatola originale. Non restituire mai un giradischi senza essersi sicuri che esso sia stato smontato e imballato correttamente secondo gli schemi riportati nell'ultima pagina di questo manuale d'uso. Si prega di rimuovere e imballare separatamente queste parti : coperchio, contrappeso, peso antiskating e cinghia.Montare il cappuccio di protezione della testina e il blocco di trasporto per il braccio prima di imballare con cura il giradischi.	<p>Mantenimiento</p> En el caso de que usted encuentre un problema que no puede solucionar o identificar pese a la información que le hemos proporcionado en la presente guía, le rogamos que contacte con su distribuidor para que le aconseje al respecto. Sólo cuando el problema no pudiera ser resuelto el aparato debería ser enviado al importador de Pro-Ject Audio Systems para su país. Las reparaciones en garantía sólo se aceptarán si el aparato es devuelto correctamente empaquetado, razón por la cual recomendamos que se guarde el embaaje original. No devuelva nunca un giradiscos sin asegurarse de que ha sido desmontado de manera segura y correctamente empaquetado en el embalaje original respetando los gráficos que figuran en la última página de la presente guía. Por favor, retire los siguientes componentes y empaquételes por separado: cubierta protectora, contrapeso, peso del anti-skating y correa de tracción. Antes de empaquetar cuidadosamente el giradiscos, coloque la cubierta protectora de la cápsula y el bloque para transporte en el tubo del brazo de lectura.	<p>Assistência Técnica</p> Se verificar algum problema que não consiga resolver ou identificar mesmo com a informação anterior, contacte o seu agente Pro-Ject para aconselhamento como proceder. Apenas quando o problema não se consiga resolver deverá enviar o equipamento para o distribuidor do seu país. A garantia só será aplicada se o gira-discos for enviado na embalagem original e corretamente acondicionado. Por esta razão aconselhamos que mantenha a embalagem original. Nunca envie o gira-discos sem ter a certeza que está devidamente desmontado e corretamente embalado na caixa original de acordo com os diagramas apresentados na última página deste manual de utilização. Por favor remova as seguintes peças e embale as mesmas separadamente. Tampa acrílica, contrapeso, antiskating y correa. Coloque a tampa de proteção da agulha e coloque o aperto de fixação do braço antes de colocar o gira-discos dentro da caixa.	<p>Service</p> Si vous rencontrez un problème que vous n'êtes pas en mesure de résoudre ou d'identifier malgré les informations ci-dessus, veuillez contacter votre distributeur pour obtenir des conseils supplémentaires. Ce n'est que lorsque le problème ne peut pas être résolu sur place que l'appareil doit être envoyé au distributeur responsable dans votre pays. Les réparations sous garantie ne seront effectuées que si l'appareil est renvoyé correctement emballé. Ne renvoyez jamais une platine sans vous assurer qu'elle est démontée en toute sécurité et correctement emballée dans l'emballage d'origine, conformément aux schémas figurant à la dernière page de ce guide de l'utilisateur. Veuillez retirer les pièces suivantes et emballer séparément : couvercle, contrepoids, poids anti-skating et courroie. Montez le cache-cellule et le fil de fer plastifié de transport sur le bras de lecture, avant d'emballer soigneusement la platine.	<p>Service</p> Skulle du stöta på ett problem som du inte kan lösa eller identifiera trots ovanstående information, vänligen kontakta din återförsäljare för ytterligare råd. Först när problemet inte kan lösas där skall enheten skickas till ansvarig distributör i ditt land. Garantiereparationer utförs endast om enheten returneras korrekt förpackad. Av den anledningen rekommenderar vi att du behåller originalförpackningen. Returerna aldrig en skivspelare utan att se till att den demonteras säkert och förpackats korrekt i originalförpackningen, enligt diagrammen på sista sidan i denna användarhandbok. Vänligen ta bort dessa delar och packa dem separat: lock, motiv, antiskatingväkt och drivrem. Montera pickupspelet och transportfästet för tonarman innan skivspelet försiktigt packas ner.

<p>Garantie</p> Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung und / oder durch Transport ohne Originalverpackung entstehen. Durch Modifikationen oder Änderungen an Teilen des Produkts durch unbefugte Personen wird der Hersteller von jeglicher Haftung befreit, die über die gesetzlichen Rechte des Kunden hinausgeht.	<p>Garanzia</p> Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso e/o dal trasporto senza l'imballaggio originale. La modifica o il cambiamento di qualsiasi parte del prodotto da parte di persone non autorizzate, liberano il produttore da qualsiasi responsabilità al di là dei diritti legittimi del cliente.	<p>Garantía</p> El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños causados por no respetar las presentes instrucciones y/o por transportar el aparato en un embalaje distinto del original. La modificación o cambio de cualquier parte del producto por personas no autorizadas libera al fabricante de cualquier reclamación por encima de cualquier derecho legal que pueda tener el consumidor.	<p>Garantia</p> O fabricante não se responsabiliza por qualquer dano causado pelo não cumprimento das instruções de utilização e/ou por transporte sem a embalagem original. Modificações ou alterações de qualquer componente do gira-discos por pessoas não autorizadas, isentam o fabricante de qualquer responsabilidade sobre os direitos legais do cliente.	<p>Garantie</p> Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dégâts causés par le non-respect de ces instructions d'utilisation et/ou par le transport sans l'emballage d'origine. La modification ou le changement de toute partie du produit par des personnes non autorisées, dégageent le fabricant de toute responsabilité au-delà des droits légaux du client.	<p>Garanti</p> Tilverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av att dessa anvisningar inte följs och/eller transport utan originalförpackningen. Modifiering eller ändring av någon del av produkten av icke auktoriserade personer befriar tillverkaren från ansvar utöver kundens lagliga rättigheter.
<p>Garantie: Allgemeine Geschäftsbedingungen Eine Garantie gilt nur für Produkte, die bei einem autorisierten Pro-Ject Audio Systems-Händler gekauft wurden.</p>	<p>Garanzia: termini e condizioni La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati presso un rivenditore o un distributore autorizzato Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>Garantía: Términos y Condiciones La garantía es válida únicamente para productos adquiridos en un distribuidor o importador de Pro-Ject Audio Systems autorizado.</p>	<p>Garantia: Termos e Condições A garantia só é válida para produtos adquiridos num agente autorizado da Pro-Ject Audio Systems.</p>	<p>Garantie : termes et conditions La garantie n'est valable que pour les produits achetés auprès d'un détaillant ou d'un revendeur agréé de Pro-Ject Audio Systems.</p>	<p>Garantivillkor Garanti gäller endast för produkter som köpts från en auktoriserad Pro-Ject Audio Systems-återförsäljare eller handlare</p>

<p>Dieses Garantieangebot beschränkt sich auf die Reparatur des Geräts (dies kann nach unserem Ermessen eine Reparatur oder ein Ersatz sein, von denen keine Ihre ursprüngliche Garantie beeinträchtigt).</p>	<p>La garanzia offerta è limitata alla riparazione del prodotto (che potrebbe significare una riparazione o una sostituzione a nostra discrezione, nessuna delle quali influisce sulla garanzia originale).</p>	<p>La presente garantía está limitada a la reparación del producto (que, en función de nuestro criterio, podría ser bien una reparación bien una sustitución sin que en ningún caso ello afectara a su garantía original).</p>	<p>A garantia é limitada à reparação do equipamento (reparação ou substituições definida segundo o critério da marca sem alteração da garantia original).</p>	<p>Cette offre de garantie est limitée à la réparation de l'équipement (qui peut être une réparation ou un remplacement à notre gré), sans que cela n'affecte votre garantie initiale.</p>	<p>Detta garantierbudande är begränsat till reparation av utrustningen (som kan vara en reparation eller ett utbyte, efter vår bedömning, och inget av detta påverkar din ursprungliga garanti).</p>
---	---	--	---	--	--

<p>Weder Transport- oder sonstige Kosten noch Risiken für die Entfernung, den Transport und die Installation von Produkten sind von dieser Garantie abgedeckt.</p>	<p>Né il trasporto o qualsiasi altro costo, né alcun altro rischio, compresa l'installazione dei prodotti è coperto da questa garanzia.</p>	<p>Ningún coste relacionado con el transporte, mudanza e instalación del producto es cubierto por la presente garantía.</p>	<p>A garantia não abrange o transporte, nem os riscos de levantamento, remoção e instalação do equipamento.</p>	<p>Ni les frais de transport ou autres, ni les risques liés à la collecte, au transport et à l'installation des produits ne sont couverts par cette garantie.</p>	<p>Varken transport eller några andra kostnader, eller risker i samband med borttagning, transport och installation av produkter omfattas av denna garanti.</p>
<p>Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Eigentümer, sie ist nicht übertragbar.</p>	<p>La garanzia è valida solo per il proprietario originale. Non è trasferibile.</p>	<p>La garantía sólo es válida para el propietario original. No es transferible.</p>	<p>A garantia é válida apenas para a 1ª compra. A garantia não é transmissível.</p>	<p>Une garantie n'est valable que pour le propriétaire initial. Elle n'est pas transférable.</p>	<p>En garanti gäller endast för den ursprungliga ägaren. Den går inte att överläta.</p>
<p>Um Ihre Garantie in Anspruch zu nehmen, müssen Sie die Original-Verkaufsrechnung oder einen anderen Eigentumsnachweis und das Kaufdatum vorlegen. Die Garantie muss innerhalb von zwei Jahren nach dem Kauf bei einem autorisierten Händler geltend gemacht werden. Nach dieser Zeit erlischt die Garantie.</p>	<p>Per convalidare la garanzia, è necessario fornire la fattura di vendita originale o altra prova di proprietà e la data di acquisto.</p>	<p>Para validar su garantía deberá aportar la factura de compra original o cualquier otro comprobante de propiedad y de la fecha de compra.</p>	<p>A garantia é válida durante dois anos após a compra num agente Pro-Ject autorizado. Após este período a garantia termina.</p>	<p>Pour valider votre garantie, vous devrez fournir la facture originale ou toute autre preuve de propriété et la date d'achat.</p>	<p>För att bekräfta din garanti måste du tillhandhålla den ursprungliga försäljningsfakturan eller annat bevis på ägande och inköpsdatum.</p>
<p>Die Garantie muss innerhalb von zwei Jahren nach dem Kauf bei einem autorisierten Händler geltend gemacht werden. Nach dieser Zeit erlischt die Garantie.</p>	<p>La riparazione in garanzia può essere richiesta entro due anni dall'acquisto presso un rivenditore autorizzato. Dopo questo periodo di tempo, la garanzia scadrà.</p>	<p>La garantía es válida durante dos años desde la fecha de compra en un distribuidor autorizado. Después de este período de tiempo, la garantía expirará.</p>	<p>A garantia é válida durante dois anos após a compra num agente Pro-Ject autorizado. Após este período a garantia termina.</p>	<p>La garantie doit être réclamée dans les deux ans suivant l'achat auprès d'un revendeur agréé. Après cette période, la garantie expire.</p>	<p>Garanti måste göras anspråk på inom två år efter köpet från en auktoriserad återförsäljare. Efter denna tidsperiod upphör garantin att gälla.</p>
<p>Die gesetzliche Gewährleistungspflichtung besteht zusätzlich zu diesen Garantiebestimmungen und ist nicht durch diese Bestimmungen beschränkt.</p>	<p>L'obbligo di garanzia legale è in aggiunta a questa garanzia e non è limitato da questa garanzia.</p>	<p>La obligación legal de garantía existe además de la presente garantía y no está limitada por esta última.</p>	<p>As obrigações legais da garantia existem adicionalmente à garantia do equipamento.</p>	<p>L'obligation de garantie légale existe en plus de cette garantie et n'est pas limitée par cette dernière.</p>	<p>I tillägg till denna garanti finns den lagstadgade garantiförplikelsen, som inte begränsas av denna garanti.</p>

<p>Eine Garantie von Pro-Ject Audio Systems bezieht sich auf Ansprüche auf Material- und/ oder Verarbeitungsfehler zum Zeitpunkt des Kaufs. Sie gilt nicht:</p>	<p>La garanzia Pro-Ject Audio Systems si riferisce a reclami relativi a difetti nei materiali e/o nella lavorazione al momento dell'acquisto. Non copre:</p>	<p>Una garantía de Pro-Ject Audio Systems cubre reclamaciones relacionadas con defectos en materiales y/o mano de obra en el momento de la compra. No cubre:</p>	<p>A garantia da Pro-Ject Audio Systems refere-se a reclamações de defeitos de materiais e /ou mão de obra no momento da compra não cobre:</p>	<p>La garantie des systèmes audio Pro-Ject concerne les réclamations relatives à des défauts de matériaux et/ou de fabrication au moment de l'achat. Elle ne couvre pas :</p>	<p>En Pro-Ject Audio Systems-garanti avser anspråk på materialfel och/eller tillverkningsfel vid inköpstillfället. Den täcker inte:</p>
<p>*Verschlechterung von Bauteilen, die naturgemäß bei Gebrauch abgenutzt oder erschöpft werden, wie z. B. Batterien und Kopfhörer-Öhrpolster, Antriebsriemen und Tonabnehmer. *Schäden durch falsche Installation, Verbindung oder Verpackung. *Schäden, die durch eine andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung, Fahrlässigkeit, Änderungen oder Verwendung von Teilen verursacht wurden, die nicht von Pro-Ject Audio Systems hergestellt oder autorisiert wurden. *Schäden durch fehlerhafte oder ungeeignete Zusatzgeräte. *Schäden, die durch Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuerhitz, Krieg, öffentliche Störungen oder andere Ursachen verursacht wurden, die außerhalb der angemessenen Kontrolle von liegen Pro-Ject Audio Systems und seine Distributoren. *Produkte, bei denen die Seriennummer geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde. *Reparaturen oder Änderungen, die von einer nicht autorisierten Person durchgeführt wurden.</p>	<p>*Deterioramento dei componenti, la cui natura è quella di consumarsi o esaurirsi con l'uso, come le batterie e i cuscinetti delle cuffie, le cinghie di trasmissione e le cartucce. *Dañni causati da installazione, connessione o imballaggio errati. *Dañni causati da qualsiasi uso diverso da quello corretto descritto nel manuale d'uso, negligenza, modifiche o uso di parti non prodotte o autorizzate da Pro-Ject Audio Systems. *Dañni causati da attrezzature accessorie difettose o inadatte. *Dañni causati da incidenti, fulmini, acqua, fuoco, calore, guerra, disordini pubblici o qualsiasi altra causa al di fuori del ragionevole controllo di Pro-Ject Audio Systems e dei suoi distributori. *Prodotti in cui il numero di serie è stato alterato, cancellato, rimosso o reso illeggibile. *Riparazioni o modifiche eseguite da una persona non autorizzata.</p>	<p>*Deterioration de peças e componentes resultante do desgaste o agotamiento, como por ejemplo baterías y almohadillas de auriculares, correas de tracción y cápsulas fonocaptoras. *Daños causados por una instalación, conexión o embalaje incorrecto. *Daños causados por cualquier uso distinto del uso correcto descrito en el manual del usuario, negligencia, modificaciones o uso de componentes no fabricados o autorizados por Pro-Ject Audio Systems. *Daños causados por equipos asociados defectuosos o inadecuados. *Daños causados por accidentes, rayos, agua, incendios, guerras, disturbios públicos o cualquier causa más allá del control razonable de Pro-Ject Audio Systems y sus importadores designados. *Productos cuyo número de serie ha sido alterado, borrado, retirado o sea ilegible. *Reparaciones o modificaciones que han sido llevadas a cabo por una persona no autorizada.</p>	<p>*Deterioração de peças e componentes resultante do desgaste ou esgotamento com o uso, como as baterias e almofadas de auscultadores e correias de transmissão. *Danos causados pela incorreta instalação, ligação e embalagem. *Danos causados pelo uso incorreto do equipamento não respetando o descrito no manual do utilizador, negligência, modificações, ou a utilização de peças não fornecidas ou autorizadas pela Pro-Ject Audio Systems. *Danos causados por equipamentos auxiliares defeituosos ou inadequados. *Danos causados por acidentes, trovoadas, água, incêndios, guerra, distúrbios públicos ou qualquer outra causa não controlável pela Pro-Ject Audio Systems e o seu distribuidor designado. *Equipamentos onde o número de série tenha sido alterado, apagado, removido ou tornado ilegível. *Reparações ou modificações que tenham sido feitas por pessoal não autorizado.</p>	<p>*Détérioration des composants dont la nature est de s'user ou de s'épuiser avec l'usage, tels que les piles et les coussinets des écouteurs, les courroies d'entraînement et les cellules. *Domages causés par une installation, un raccordement ou un emballage incorrect. *Dégâts causés par toute utilisation autre que l'utilisation correcte décrite dans le manuel d'utilisation, la négligence, les modifications ou l'utilisation de pièces qui ne sont pas fabriquées ou autorisées par Pro-Ject Audio Systems. *Danos causados por falta de correspondance ou de matériel inadéquat. *Danos causados par des équipements auxiliaires défectueux ou inadaptes. *Les dommages causés par des accidents, la foudre, feu, le feu, la chaleur, la guerre, les troubles publics ou toute autre cause hors du contrôle raisonnable de Pro-Ject Audio Systems et de ses distributeurs désignés. *Les produits dont le numéro de série a été modifié, supprimé, retré ou rendu illisible. *Les réparations ou les modifications qui ont été effectuées par une personne non autorisée.</p>	<p>*Försämrning av komponenter, vars karaktär är att bli slta eller förbrukade vid användning, såsom batterier och hörlurskuddar, drivremmar och pick-up. *Skador orsakade av inkorrekt installation, anslutning eller förpackning. *Skador orsakade av annan användning än korrekt användning som beskrivs i användarmanualen, försurmeelse, modifiering eller användning av delar som inte tillverkats eller godkänkts av Pro-Ject Audio Systems. *Skador orsakade av felaktig eller olämplig kringutrustning. *Skador orsakade av olyckor, blixtr, vatten, brandvärme, krig, ordningsstörning eller andra orsaker som ligger utanför rimlig kontroll av Pro-Ject Audio Systems och dess utsedda distributörer. *Produkter där serienumret har ändrats, raderats, tagits bort eller gjorts oläsligt. *Reparationer eller modifieringar som har utförts av en obehörig person.</p>

<p>Kommerzielle Benutzung</p> Fehler, die durch die Verwendung von Haushaltsprodukten in gewerblichen Umgebungen oder in gewerblichen Maßstab verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie. Dieser Plattenspieler ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Die Verwendung für Geschäftsanwendungen erfolgt auf eigenes Risiko.	<p>Uso commerciale</p> I guasti causati dall'uso di prodotti domestici in ambienti commerciali non sono coperti dalla garanzia. Questo giradischi è destinato esclusivamente all'uso domestico. L'utilizzo per applicazioni commerciali è fatto a proprio rischio e pericolo.	<p>Uso Comercial</p> Los fallos debidos al uso de productos para aplicaciones domésticas en ambientes comerciales no son cubiertos por la garantía. Este giradiscos está destinado únicamente a un uso doméstico. El uso del mismo para aplicaciones profesionales corre de su cuenta y riesgo.	<p>Utilização comercial</p> Falhas causadas pelo uso de equipamentos domésticos em ambientes comerciais não são cobertas pela garantia. Este gira-discos destina-se apenas ao uso doméstico. A sua utilização em aplicações profissionais é feito por sua própria conta e risco.	<p>Utilisation commerciale</p> Les défailances dues à l'utilisation de produits domestiques dans des environnements commerciaux ou sur des balncements commerciales ne sont pas couvertes par la garantie. Cette platine est destinée à un usage domestique uniquement. Leur utilisation à des fins commerciales se fait à vos propres risques.	<p>Kommerziell användning</p> Fel som orsakas av användning av hemprodukter i kommersiella miljöer eller kommersiell skala täcks inte av garantin. Denna skivspelare är endast avsedd för hushållsbruk. Att använda den för affärsapplikationer görs på egen risk.
<p>Pro-Ject Audio Systems ist eine eingetragene Marke von H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems è un marchio registrato di H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems es una Marca Comercial Registrada de H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems é uma marca registrada de H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems est une marque déposée de H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems är ett registerat varumärke som tillhör H. Lichtenegger.</p>
<p>Dieser Leitfaden wurde erstellt von: Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>Questa guida è stata prodotta da: Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>La presente guía ha sido producida por Pro-Ject Audio Systems.</p>	<p>Este manual foi produzido pela: Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>Ce guide a été conçu par : Pro-Ject Audio Systems et traduit par Audio Marketing Services S.A.S. Consultez le site project-audio.fr pour connaître les dernières nouveautés Pro-Ject en France.</p>	<p>Denna guide är framtagen av: Pro-Ject Audio Systems</p>
<p>Copyright © 2023. Alle Rechte vorbehalten.</p>	<p>Copyright © 2023. Tutti i diritti riservati</p>	<p>Copyright © 2023. Reservados todos los derechos.</p>	<p>Copyright © 2023. Todos os direitos reservados.</p>	<p>Copyright © 2023. Tous droits réservés</p>	<p>Copyright © 2023. Alla rättigheter reserverade</p>

<p>Deutsch</p> Brauchen Sie Hilfe?	<p>Italiano</p> Hai bisogno di aiuto ?	<p>Español</p> ¿Necesita ayuda?	<p>Português</p> Precisa de ajuda?	<p>Français</p> Besoin d'aide ?	<p>Svenska</p> Behöver du hjälp?
<p>Sie können uns jederzeit kontaktieren. Wir haben Partner auf der ganzen Welt. Finden Sie Ihren Partner hier: https://www.project-audio.com/de/händler-suche</p>	<p>Non esitate a contattarci. Abbiamo partner esperti in tutto il mondo. Trova il tuo rivenditore qui:www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	<p>Tómese la libertad de contactar con nosotros. Tenemos colaboradores altamente experimentados repartidos por todo el mundo. Encuentre su distribuidor más cercano aquí www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	<p>Contacte-nos. A Pro-Ject tem parceiros experientes em todo o mundo. Encontre o seu agente Pro-Ject em: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	<p>Nhêsitez pas à nous contacter. Nous avons des partenaires expérimentés dans le monde entier. Trouvez votre revendeur ici : project-audio.fr/revendeurs/</p>	<p>Kontakta oss gärna. Vi har erfarna partners över hela världen. Hitta din återförsäljare här: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>
<p>Service</p> Solten Sie auf ein Problem stoßen, das Sie trotz der oben genannten Informationen nicht lösen oder identifizieren können, wenden Sie sich an Ihren Händler, um weitere Informationen zu erhalten. Nur wenn das Problem dort nicht behoben werden kann, sollte das Gerät an den zuständigen Distributor in Ihrem Land gesendet werden. Garantiereparaturen können nur gewährt werden, wenn das Gerät ordnungsgemäß verpackt zurückgesendet wird. Aus diesem Grund empfehlen wir, die Originalverpackung aufzubewahren. Geben Sie niemals einen Plattenspieler zurück, ohne sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß in der Originalverpackung verpackt ist. Bitte entfernen Sie diese Teile und verpacken Sie sie separat: Staubschutzhülle, Gegengewicht, Anti-Skating-Gewicht und Antriebsriemen. Bringen Sie die Tonabnehmerschutzkappe und die Transportsicherung für den Tonarm an, bevor Sie den Plattenspieler sorgfältig verpacken.	<p>Assistenza</p> Se si verifica un problema che non si è in grado di identificare o risolvere nonostante le informazioni che vi abbiamo dato, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore per ulteriori suggerimenti. Solo quando non siete riusciti a risolvere il problema dovete inviare il giradischi al distributore del vostro paese. Le riparazioni in garanzia saranno effettuate solo se l'unità è stata correttamente imballata. Per questo motivo si raccomanda di conservare la scatola originale. Non restituire mai un giradischi senza essersi sicuri che esso sia stato smontato e imballato correttamente secondo gli schemi riportati nell'ultima pagina di questo manuale d'uso. Si prega di rimuovere e imballare separatamente queste parti : coperchio, contrappeso, peso antiskating e cinghia.Montare il cappuccio di protezione della testina e il blocco di trasporto per il braccio prima di imballare con cura il giradischi.	<p>Mantenimiento</p> En el caso de que usted encuentre un problema que no puede solucionar o identificar pese a la información que le hemos proporcionado en la presente guía, le rogamos que contacte con su distribuidor para que le aconseje al respecto. Sólo cuando el problema no pudiera ser resuelto el aparato debería ser enviado al importador de Pro-Ject Audio Systems para su país. Las reparaciones en garantía sólo se aceptarán si el aparato es devuelto correctamente empaquetado, razón por la cual recomendamos que se guarde el embaaje original. No devuelva nunca un giradiscos sin asegurarse de que ha sido desmontado de manera segura y correctamente empaquetado en el embalaje original respetando los gráficos que figuran en la última página de la presente guía. Por favor, retire los siguientes componentes y empaquételes por separado: cubierta protectora, contrapeso, peso del anti-skating y correa de tracción. Antes de empaquetar cuidadosamente el giradiscos, coloque la cubierta protectora de la cápsula y el bloque para transporte en el tubo del brazo de lectura.	<p>Assistência Técnica</p> Se verificar algum problema que não consiga resolver ou identificar mesmo com a informação anterior, contacte o seu agente Pro-Ject para aconselhamento como proceder. Apenas quando o problema não se consiga resolver deverá enviar o equipamento para o distribuidor do seu país. A garantia só será aplicada se o gira-discos for enviado na embalagem original e corretamente acondicionado. Por esta razão aconselhamos que mantenha a embalagem original. Nunca envie o gira-discos sem ter a certeza que está devidamente desmontado e corretamente embalado na caixa original de acordo com os diagramas apresentados na última página deste manual de utilização. Por favor remova as seguintes peças e embale as mesmas separadamente. Tampa acrílica, contrapeso, antiskating y correa. Coloque a tampa de proteção da agulha e coloque o aperto de fixação do braço antes de colocar o gira-discos dentro da caixa.	<p>Service</p> Si vous rencontrez un problème que vous n'êtes pas en mesure de résoudre ou d'identifier malgré les informations ci-dessus, veuillez contacter votre distributeur pour obtenir des conseils supplémentaires. Ce n'est que lorsque le problème ne peut pas être résolu sur place que l'appareil doit être envoyé au distributeur responsable dans votre pays. Les réparations sous garantie ne seront effectuées que si l'appareil est renvoyé correctement emballé. Ne renvoyez jamais une platine sans vous assurer qu'elle est démontée en toute sécurité et correctement emballée dans l'emballage d'origine, conformément aux schémas figurant à la dernière page de ce guide de l'utilisateur. Veuillez retirer les pièces suivantes et emballer séparément : couvercle, contrepoids, poids anti-skating et courroie. Montez le cache-cellule et le fil de fer plastifié de transport sur le bras de lecture, avant d'emballer soigneusement la platine.	<p>Service</p> Skulle du stöta på ett problem som du inte kan lösa eller identifiera trots ovanstående information, vänligen kontakta din återförsäljare för ytterligare råd. Först när problemet inte kan lösas där skall enheten skickas till ansvarig distributör i ditt land. Garantiereparationer utförs endast om enheten returneras korrekt förpackad. Av den anledningen rekommenderar vi att du behåller originalförpackningen. Returerna aldrig en skivspelare utan att se till att den demonteras säkert och förpackats korrekt i originalförpackningen, enligt diagrammen på sista sidan i denna användarhandbok. Vänligen ta bort dessa delar och packa dem separat: lock, motiv, antiskatingväkt och drivrem. Montera pickupspelet och transportfästet för tonarman innan skivspelet försiktigt packas ner.

<p>Garantie</p> Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung und / oder durch Transport ohne Originalverpackung entstehen. Durch Modifikationen oder Änderungen an Teilen des Produkts durch unbefugte Personen wird der Hersteller von jeglicher Haftung befreit, die über die gesetzlichen Rechte des Kunden hinausgeht.	<p>Garanzia</p> Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso e/o dal trasporto senza l'imballaggio originale. La modifica o il cambiamento di qualsiasi parte del prodotto da parte di persone non autorizzate, liberano il produttore da qualsiasi responsabilità al di là dei diritti legittimi del cliente.	<p>Garantía</p> El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños causados por no respetar las presentes instrucciones y/o por transportar el aparato en un embalaje distinto del original. La modificación o cambio de cualquier parte del producto por personas no autorizadas libera al fabricante de cualquier reclamación por encima de cualquier derecho legal que pueda tener el consumidor.	<p>Garantia</p> O fabricante não se responsabiliza por qualquer dano causado pelo não cumprimento das instruções de utilização e/ou por transporte sem a embalagem original. Modificações ou alterações de qualquer componente do gira-discos por pessoas não autorizadas, isentam o fabricante de qualquer responsabilidade sobre os direitos legais do cliente.	<p>Garantie</p> Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dégâts causés par le non-respect de ces instructions d'utilisation et/ou par le transport sans l'emballage d'origine. La modification ou le changement de toute partie du produit par des personnes non autorisées, dégageent le fabricant de toute responsabilité au-delà des droits légaux du client.	<p>Garanti</p> Tilverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av att dessa anvisningar inte följs och/eller transport utan originalförpackningen. Modifiering eller ändring av någon del av produkten av icke auktoriserade personer befriar tillverkaren från ansvar utöver kundens lagliga rättigheter.
<p>Garantie: Allgemeine Geschäftsbedingungen Eine Garantie gilt nur für Produkte, die bei einem autorisierten Pro-Ject Audio Systems-Händler gekauft wurden.</p>	<p>Garanzia: termini e condizioni La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati presso un rivenditore o un distributore autorizzato Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>Garantía: Términos y Condiciones La garantía es válida únicamente para productos adquiridos en un distribuidor o importador de Pro-Ject Audio Systems autorizado.</p>	<p>Garantia: Termos e Condições A garantia só é válida para produtos adquiridos num agente autorizado da Pro-Ject Audio Systems.</p>	<p>Garantie : termes et conditions La garantie n'est valable que pour les produits achetés auprès d'un détaillant ou d'un revendeur agréé de Pro-Ject Audio Systems.</p>	<p>Garantivillkor Garanti gäller endast för produkter som köpts från en auktoriserad Pro-Ject Audio Systems-återförsäljare eller handlare</p>

<p>Dieses Garantieangebot beschränkt sich auf die Reparatur des Geräts (dies kann nach unserem Ermessen eine Reparatur oder ein Ersatz sein, von denen keine Ihre ursprüngliche Garantie beeinträchtigt).</p>	<p>La garanzia offerta è limitata alla riparazione del prodotto (che potrebbe significare una riparazione o una sostituzione a nostra discrezione, nessuna delle quali influisce sulla garanzia originale).</p>	<p>La presente garantía está limitada a la reparación del producto (que, en función de nuestro criterio, podría ser bien una reparación bien una sustitución sin que en ningún caso ello afectara a su garantía original).</p>	<p>A garantia é limitada à reparação do equipamento (reparação ou substituições definida segundo o critério da marca sem alteração da garantia original).</p>	<p>Cette offre de garantie est limitée à la réparation de l'équipement (qui peut être une réparation ou un remplacement à notre gré), sans que cela n'affecte votre garantie initiale.</p>	<p>Detta garantierbudande är begränsat till reparation av utrustningen (som kan vara en reparation eller ett utbyte, efter vår bedömning, och inget av detta påverkar din ursprungliga garanti).</p>
---	---	--	---	--	--

<p>Weder Transport- oder sonstige Kosten noch Risiken für die Entfernung, den Transport und die Installation von Produkten sind von dieser Garantie abgedeckt.</p>	<p>Né il trasporto o qualsiasi altro costo, né alcun altro rischio, compresa l'installazione dei prodotti è coperto da questa garanzia.</p>	<p>Ningún coste relacionado con el transporte, mudanza e instalación del producto es cubierto por la presente garantía.</p>	<p>A garantia não abrange o transporte, nem os riscos de levantamento, remoção e instalação do equipamento.</p>	<p>Ni les frais de transport ou autres, ni les risques liés à la collecte, au transport et à l'installation des produits ne sont couverts par cette garantie.</p>	<p>Varken transport eller några andra kostnader, eller risker i samband med borttagning, transport och installation av produkter omfattas av denna garanti.</p>
<p>Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Eigentümer, sie ist nicht übertragbar.</p>	<p>La garanzia è valida solo per il proprietario originale. Non è trasferibile.</p>	<p>La garantía sólo es válida para el propietario original. No es transferible.</p>	<p>A garantia é válida apenas para a 1ª compra. A garantia não é transmissível.</p>	<p>Une garantie n'est valable que pour le propriétaire initial. Elle n'est pas transférable.</p>	<p>En garanti gäller endast för den ursprungliga ägaren. Den går inte att överläta.</p>
<p>Um Ihre Garantie in Anspruch zu nehmen, müssen Sie die Original-Verkaufsrechnung oder einen anderen Eigentumsnachweis und das Kaufdatum vorlegen. Die Garantie muss innerhalb von zwei Jahren nach dem Kauf bei einem autorisierten Händler geltend gemacht werden. Nach dieser Zeit erlischt die Garantie.</p>	<p>Per convalidare la garanzia, è necessario fornire la fattura di vendita originale o altra prova di proprietà e la data di acquisto.</p>	<p>Para validar su garantía deberá aportar la factura de compra original o cualquier otro documento comprobativo del propietario e data de compra</p>	<p>A garantia é válida durante dois anos após a compra num agente Pro-Ject autorizado. Após este período a garantia termina.</p>	<p>Pour valider votre garantie, vous devrez fournir la facture originale ou toute autre preuve de propriété et la date d'achat.</p>	<p>För att bekräfta din garanti måste du tillhandhålla den ursprungliga försäljningsfakturan eller annat bevis på ägande och inköpsdatum.</p>
<p>Die Garantie muss innerhalb von zwei Jahren nach dem Kauf bei einem autorisierten Händler geltend gemacht werden. Nach dieser Zeit erlischt die Garantie.</p>	<p>La riparazione in garanzia può essere richiesta entro due anni dall'acquisto presso un rivenditore autorizzato. Dopo questo periodo di tempo, la garanzia scadrà.</p>	<p>La garantía es válida durante dos años desde la fecha de compra en un distribuidor autorizado. Después de este período de tiempo, la garantía expirará.</p>	<p>A garantia é válida durante dois anos após a compra num agente Pro-Ject autorizado. Após este período a garantia termina.</p>	<p>La garantie doit être réclamée dans les deux ans suivant l'achat auprès d'un revendeur agréé. Après cette période, la garantie expire.</p>	<p>Garanti måste göras anspråk på inom två år efter köpet från en auktoriserad återförsäljare. Efter denna tidsperiod upphör garantin att gälla.</p>
<p>Die gesetzliche Gewährleistungspflichtung besteht zusätzlich zu diesen Garantiebestimmungen und ist nicht durch diese Bestimmungen beschränkt.</p>	<p>L'obbligo di garanzia legale è in aggiunta a questa garanzia e non è limitato da questa garanzia.</p>	<p>La obligación legal de garantía existe además de la presente garantía y no está limitada por esta última.</p>	<p>As obrigações legais da garantia existem adicionalmente à garantia do equipamento.</p>	<p>L'obligation de garantie légale existe en plus de cette garantie et n'est pas limitée par cette dernière.</p>	<p>I tillägg till denna garanti finns den lagstadgade garantiförplikelsen, som inte begränsas av denna garanti.</p>

<p>Eine Garantie von Pro-Ject Audio Systems bezieht sich auf Ansprüche auf Material- und/ oder Verarbeitungsfehler zum Zeitpunkt des Kaufs. Sie gilt nicht:</p>	<p>La garanzia Pro-Ject Audio Systems si riferisce a reclami relativi a difetti nei materiali e/o nella lavorazione al momento dell'acquisto. Non copre:</p>	<p>Una garantía de Pro-Ject Audio Systems cubre reclamaciones relacionadas con defectos en materiales y/o mano de obra en el momento de la compra. No cubre:</p>	<p>A garantia da Pro-Ject Audio Systems refere-se a reclamações de defeitos de materiais e /ou mão de obra no momento da compra não cobre:</p>	<p>La garantie des systèmes audio Pro-Ject concerne les réclamations relatives à des défauts de matériaux et/ou de fabrication au moment de l'achat. Elle ne couvre pas :</p>	<p>En Pro-Ject Audio Systems-garanti avser anspråk på materialfel och/eller tillverkningsfel vid inköpstillfället. Den täcker inte:</p>
<p>*Verschlechterung von Bauteilen, die naturgemäß bei Gebrauch abgenutzt oder erschöpft werden, wie z. B. Batterien und Kopfhörer-Öhrpolster, Antriebsriemen und Tonabnehmer. *Schäden durch falsche Installation, Verbindung oder Verpackung. *Schäden, die durch eine andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung, Fahrlässigkeit, Änderungen oder Verwendung von Teilen verursacht wurden, die nicht von Pro-Ject Audio Systems hergestellt oder autorisiert wurden. *Schäden durch fehlerhafte oder ungeeignete Zusatzgeräte. *Schäden, die durch Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuerhitz, Krieg, öffentliche Störungen oder andere Ursachen verursacht wurden, die außerhalb der angemessenen Kontrolle von liegen Pro-Ject Audio Systems und seine Distributoren. *Produkte, bei denen die Seriennummer geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde. *Reparaturen oder Änderungen, die von einer nicht autorisierten Person durchgeführt wurden.</p>	<p>*Deterioramento dei componenti, la cui natura è quella di consumarsi o esaurirsi con l'uso, come le batterie e i cuscinetti delle cuffie, le cinghie di trasmissione e le cartucce. *Dañni causati da installazione, connessione o imballaggio errati. *Dañni causati da qualsiasi uso diverso da quello corretto descritto nel manuale d'uso, negligenza, modifiche o uso di parti non prodotte o autorizzate da Pro-Ject Audio Systems. *Dañni causati da attrezzature accessorie difettose o inadatte. *Dañni causati da incidenti, fulmini, acqua, fuoco, calore, guerra, disordini pubblici o qualsiasi altra causa al di fuori del ragionevole controllo di Pro-Ject Audio Systems e dei suoi distributori. *Prodotti in cui il numero di serie è stato alterato, cancellato, rimosso o reso illeggibile. *Riparazioni o modifiche eseguite da una persona non autorizzata.</p>	<p>*Deterioration de peças e componentes resultante do desgaste o agotamiento, como por ejemplo baterías y almohadillas de auriculares, correas de tracción y cápsulas fonocaptoras. *Daños causados por una instalación, conexión o embalaje incorrecto. *Daños causados por cualquier uso distinto del uso correcto descrito en el manual del usuario, negligencia, modificaciones o uso de componentes no fabricados o autorizados por Pro-Ject Audio Systems. *Daños causados por equipos asociados defectuosos o inadecuados. *Daños causados por accidentes, rayos, agua, incendios, guerras, disturbios públicos o cualquier causa más allá del control razonable de Pro-Ject Audio Systems y sus importadores designados. *Productos cuyo número de serie ha sido alterado, borrado, retirado o sea ilegible. *Reparaciones o modificaciones que han sido llevadas a cabo por una persona no autorizada.</p>	<p>*Deterioração de peças e componentes resultante do desgaste ou esgotamento com o uso, como as baterias e almofadas de auscultadores e correias de transmissão. *Danos causados pela incorreta instalação, ligação e embalagem. *Danos causados pelo uso incorreto do equipamento não respetando o descrito no manual do utilizador, negligência, modificações, ou a utilização de peças não fornecidas ou autorizadas pela Pro-Ject Audio Systems. *Danos causados por equipamentos auxiliares defeituosos ou inadequados. *Danos causados por acidentes, trovoadas, água, incêndios, guerra, distúrbios públicos ou qualquer outra causa não controlável pela Pro-Ject Audio Systems e o seu distribuidor designado. *Equipamentos onde o número de série tenha sido alterado, apagado, removido ou tornado ilegível. *Reparações ou modificações que tenham sido feitas por pessoal não autorizado.</p> </		